

Indicaciones escénicas de Agustín García Calvo para la representación de
El cerco de Zamora

Esto es el Cerco de Zamora, que se ha hecho enhebrando lo que nos queda de los romances viejos, con algunos retazos sacados de las crónicas, y, por el resto, añadiendo los que parecía que hacían falta.

Imaginen, para la representación al aire libre, una esplanada cortada al sesgo, a su izquierda con una empalizada cualquiera, que finge un lienzo de la muralla de Zamora. A la izquierda de eso, por detrás, más alto está la ciudad, y sobre todo el que va a ser el palacio de la reina Urraca. Mientras que a la derecha se supone que están los altos de San Lázaro, y allí es donde va a montar sus reales el rey Sancho de Castilla.

Ya les iré indicando las entradas y salidas, a través de la muralla, o pasando de un lado para otro,

Trecho primero

Para empezar, detrás de ese tinglado, piensen en un momento en un escenario para la agonía y muerte del rey Fernando, que es por donde el sonsonete de los romances va a empezar.

Trecho segundo

Arias Gonzalo con su comitiva recibe a las puertas a Doña Urraca, la conduce hacia su palacio, y hablan como se oirá.

Trecho tercero

Pasamos ahora a la parte derecha, donde ha montado su real el rey Don Sancho, que aparece asomándose al otro lado, a Zamora.

Trecho cuarto

En que se prepara una salida de unos plebeyos por el muro, a escondidas, para rapiña en los reales del rey, y pasando lo que oiréis.

Trecho quinto

Con la venida de Rodrigo Díaz a Zamora.

Trecho sexto

En donde vienen por la izquierda, por detrás de la ciudad, por donde se supone que anda el río, dos hombres a caballo, sean caballos de verdad o fingidos, que avanzan hacia la esplanada.

Trecho séptimo

Donde en su palacio está hablando sola doña Urraca.

Trecho octavo

Donde desde lo alto de una torre de la muralla la voz de alguno manda avisos al rey Don Sancho.

Trecho noveno

Donde en los altos de San Lázaro, donde el campamento del rey, se está procediendo a comentar el crimen y buscar la venganza.

Trecho décimo

Donde en la esplanada, delante de Zamora, se va a proceder a la lid o justa entre Diego Ordóñez y los hijos de Arias Gonzalo.

Trecho onceno

Donde va a aparecer el cortejo fúnebre de Fernandarias, saliéndose de la muralla y dando vuelta a la ciudad; mientras, por el otro lado, el cortejo de los castellanos llevándose el cadáver del rey Sancho.

(Transcripción del audio grabado en agosto de 2011)

Coordinación: Isabel Escudero

Realizador: Miguel Minaya

Técnico de sonido: Beatriz Santamaría

Estudio de grabación de la UNED, Madrid.